

〔研究ノート〕

『経済学批判要綱』の編集問題

内 田 弘

われわれはすでに「『経済学批判要綱』の編集問題 — 「貨幣にかんする章」と「資本にかんする章」との区分個所について」（『コメンタール「経済学批判要綱」（下）』1974年、日本評論社、所収）において、現行『経済学批判要綱』（Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie, Dietz Verlag Berlin 1953, 高木幸二郎監訳、大月書店以下『要綱』, Gr. と略記する。）における「貨幣にかんする章」と「資本にかんする章」との区分個所が、いわゆる「7冊のノート」のうちノートⅡの草稿7ページと8ページとの境界に定められているが、これは誤りであって、二つの章の正しい区分個所はノートⅡ12ページのほぼ中央に引かれた「横線」であることを実証した。

その実証の一つの根拠として、マルクスが「7冊のノート」を執筆したのちに、『経済学批判』への準備草稿である、いわゆる「『経済学批判』原初稿断片」（以下、「原初稿断片」と略記する。）を書くさいに、「7冊のノート」を参照し、しかも「7冊のノート」のうち現行『要綱』では「資本にかんする章」に帰属せしめられているノートⅡの8ページより12ページの「横線」までの中から、「原初稿断片」Ⅱ 貨幣、(5) 単純流通における領有法則の現象」を論述するさい引き写している個所があることを明示したのであった。しかしその実証は、

目 次

〔研究ノート〕

『経済学批判要綱』の編集問題	内 田 弘	(1)
<編集後記>		(14)

「7冊のノート」のうちノートⅡの8ページより12ページの「横線」までが『要綱』『貨幣にかんする章』に入れられるべきことを示したにすぎず、「横線」以後からこそ「資本にかんする章」が始まることを同じような方法でもって明示していないという不十分さをもっていた。

ところで、「7冊のノート」を執筆している頃のマルクスは、「貨幣にかんする章」の構成を、(1)尺度としての貨幣、(2)交換手段としての貨幣、すなわち単純流通、(3)貨幣としての貨幣、(4)〔単純流通における領有法則の現象〕という4つの項目からなるとみなしていた(例えば、1858年4月2日のエンゲルスあてのマルクスの手紙を参照せよ)。「7冊のノート」を書き終えたのちに、「原初稿断片」を書き始めるマルクスは、上記の「貨幣にかんする章」のプランをつぎのように変更している。(vg1. Gr. SS. 855-858.)

- (1) 尺度としての貨幣
- (2) 交換手段としての貨幣、すなわち単純流通
- (3) 貨幣としての貨幣
- (4) 貨幣の担い手としての貴金属
- (5) 単純流通において現象する領有法則
- (6) 貨幣の資本への移行

行論上、重要なのは「(6) 貨幣の資本への移行」がつけ加えられたことであろう。われわれはさきの拙稿で、「7冊のノート」のうちノートⅡの8ページより12ページの「横線」までが「貨幣にかんする章」の最終部分「単純流通における領有法則の現象」に帰属すべき草稿であり、「原初稿断片」の「Ⅱ 貨幣、(5) 単純流通において現象する領有法則」に対応し、しかも前者の文章が後者へ引き写されていることを実証したのであるから、いまや、「7冊のノート」のうちノートⅡの12ページの「横線」以後からこそ、『要綱』『資本にかんする章』が始まることを、「横線」直後の文章が「原初稿断片」「Ⅱ 貨幣、(6) (貨幣の) 資本への移行」に引き写されていることを明示することによって、実証しなければならない。

さて、「7冊のノート」のうちノートⅡの12ページの「横線」以後と「原初稿断片」「(6) 資本への移行」をつぶさに当て検出しえた、ほぼ同一の文章は、いままでのところ、7つある。つぎにそれを掲げよう。

(a) 流通の仮象性を論じた文章。「原初稿断片」ノートB" 4ページ(Gr. S. 920, 訳V1041)と『要綱』ノートⅡ 14ページ(Gr. S. 166, 訳Ⅱ 175)【 】の内は相互に異なる文章。

* 【 Die Zirkulation in sich selbst betrachtet ist 】 die Vermittlung

vorausgesetzter Extreme. Aber sie setzt diese Extreme nicht. 【 Als Ganzes der Vermittlung, als totaler Prozeß selbst muß sie daher vermittelt sein. 】 Ihr unmittelbares Sein ist daher reiner Schein. Sie ist das Phänomen eines hinter 【 ihrem Rücken 】 vorgehenden Prozesses. Sie ist jetzt negiert in jedem ihrer Momente【,】als Ware【,】als Geld und als Beziehung 【 beider,】als einfacher Austausch 【 beider,】Zirkulation. (Heft B" S.4.) (それ自体として考察された流通は、前提された両極の媒介である。だが流通はこれら両極を措定しはしない。したがって流通は、媒介の全体であって、総体的過程そのものとして媒介されていなければならない。だから流通の直接的存在は純粋な仮象である。流通は、その背後でおこなわれている過程の現象である。いまや流通は、その諸契機のそれぞれにおいて、商品として、貨幣として、両者の関連として、両者の単純な交換として、流通として、否定されている。V 1041.)

* 【 In sich selbst betrachtet, ist sie 】 die Vermittlung vorausgesetzter Extreme. Aber sie setzt diese Extreme nicht. 【 Muß also doch nicht nur in jedem ihrer Momente, sondern als Ganzes der Vermittlung, als totaler Prozeß selbst vermittelt sein. 】 Ihr unmittelbares Sein ist daher reiner Schein. Sie ist das Phänomen eines hinter 【 ihr 】 vorgehenden Prozesses. Sie ist jetzt negiert in jedem ihrer Momente 【—】 als Ware 【—】 als Geld 【—】 und als Beziehung 【 von beiden, 】 als einfacher Austausch 【 und 】 Zirkulation 【 beider 】. (Heft II S.14.)

(b) 上記の文に続く、流通は自己更新の原理を含んでいないことを論じている文。「原初稿断片」ノートB"4ページ(Gr. S. 920. V 1041)と『要綱』ノートII 14ページ(Gr. S.166. II 175)

* Die Wiederholung des Prozesses von beiden Punkten, Geld【 und 】 Ware, 【 geht nicht aus 】 den Bedingungen 【 der Zirkulation 】 selbst 【 hervor 】. Der Akt kann sich nicht an sich 【 selbst 】 von neuem entzünden. Die Zirkulation trägt daher nicht in sich selbst das Prinzip der Selbsterneuerung. 【 Sie geht von vorausgesetzten Momenten aus 】, nicht von ihr selbst gesetzten. Waren müssen stets von neuem und 【 zwar 】 von außen her in sie geworden,

wie Bremsmaterial ins Feuer. Sonst **【 erlöscht 】** sie in Indifferenz. Sie erlösche in dem Geld **【 als indifferentes Resultat, das, insofern es nicht mehr in Bezug auf Waren, Preise, Zirkulation stünde, aufgehört hätte Geld 】**, ein Produktionsverhältnis auszudrücken; von dem nur noch sein metallisches Dasein übriggeblieben, aber sein ökonomisches vernichtet wäre. (Heft B^o S. 4.) (貨幣と商品という両点からの過程の反復は、流通自体の諸条件からは生じない。行為はそれ自体でみずから新しくはじまることはできない。だから流通は、それ自身のうちに、自己更新の原理をふくんでいない。流通は前提された諸契機から発するのであって、それ自体によって措定された諸契機から発するのではない。商品がたえず新たに、しかも外部から流通に投じられなければならないのは、ちょうど燃料がたえず火に投じられなければならないのと似ている。でない、流通は無為のなかに消えさる。それは無関心な結果としての貨幣において消えうせ、この貨幣は、もはや商品、価格、流通の関連をもたなくなるかぎりで貨幣でなくなり、生産関係を表現しなくなるであろう。もはやその金属的定在だけが残り、その経済的定在は消滅してしまうであろう。V 1041)

* Die Wiederholung des Prozesses von beiden Punkten, Geld **【 oder 】** Ware, **【 ist nicht in 】** den Bedingungen **【 des Austauschs 】** selbst **【 gesetzt 】**. Der Akt kann **【 nur wiederholt werden, bis er vollendet ist, d. h. bis zum Betrag des Tauschwertes ausgetauscht ist. Er kann 】** sich nicht an sich von neuem entzünden. Die Zirkulation trägt daher nicht in sich selbst das Prinzip der Selbsterneuerung. **【 Die Momente derselben sind ihr vorausgesetzt 】**, nicht von ihr selbst gesetzt. Waren müssen stets von neuem und von außen her in sie geworfen werden wie Brennstoff ins Feuer. Sonst **【 erlöscht 】** sie in Indifferenz. Sie erlösche in dem Geld **【 zu sein 】**, ein Produktionsverhältnis auszudrücken; von dem nur noch sein metallisches Dasein übriggeblieben, aber sein ökonomisches vernichtet wäre. (Heft II S. 14.)

(c) 余剰の交換にかんする文およびそれに連続する、農業の商品生産への転化にともなう生産様式などの変化をのべた文。「原初稿断片」ノートB^o 5ページ(Gr. SS. 921 - 922. V 1042 - 1043.)と『要綱』ノートII 14ページより15ページ(Gr. SS. 167 - 168. II 176 -

* Das Austauschen des Überflusses ist Austausch- und Tauschwertsetzender Verkehr. Er erstreckt sich aber bloß auf den **【 Akt des Austauschs selbst 】** und spielt neben der Produktion selbst. Wiederholt sich aber das Erscheinen der zum Austausch **【 sollicitierender Vermittler 】** (Lombarden, Normannen etc.) und entwickelt sich ein fortgesetzter Handel, worin **【 die produzierenden Völker 】** nur noch **【 sozusagen passiven 】** Handel **【 treiben 】**, indem der Anstoß zur **【 Austauschsetzenden 】** Tätigkeit von **【 Außen 】** kommt, nicht aus der innren Gestalt **【 der 】** Produktion, so muß das Surplus der Produktion nicht nur ein zufälliges, gelegentlich vorhandnes sein, sondern ein beständig wiederholtes und so erhält **【 das Produkt 】** selbst eine auf die Zirkulation, das Setzen von Tauschwerten gerichtete Tendenz. Zunächst ist die Wirkung mehr stofflich. Der Kreis der Bedürfnisse **【 wird 】** erweitert ; der Zweck ist die Befriedigung der neuen Bedürfnisse, und daher größere Regelmäßigkeit und Vermehrung der Produktion. Die Organisation der inländischen Produktion selbst ist bereits modifiziert durch die Zirkulation und den Tauschwert **【,】** aber noch nicht, weder **【 auf ihrer ganzen 】** Oberfläche, noch in ihrer ganzen Tiefe von ihr ergriffen. **【 Er ist dies die sogenannte zivilisierende Wirkung des auswärtigen Handels.】** Es hängt dann ab, teils von der Intensivität dieser Wirkung von **【 Außen 】**, teils von dem Grade **【 der innren Entwicklung, wie weit die Tauschwertsetzende Bewegung das Ganze der Produktion ergreift 】**.Die Agrikultur **【 selbst fing an an bestimmten 】** Punkten rein durch die Zirkulation bestimmt, in rein **【 Tauschwertsetzende 】** Produktion verwandelt **【 zu werden 】**. Damit wurde die Produktionsweise nicht nur verändert, sondern alle alten **【 hergebrachten Produktions 】**-und Produktionsverhältnisse, ökonomische Verhältnisse, die ihr entsprachen, (wurden) aufgelöst. So war der Zirkulation hier vorausgesetzt eine Produktion, die **【 den Tauschwert nur in der Form des Überflusses, Überschusses über den Gebrauchswert kannte 】** ; aber sie ging zurück in eine Produktion, die nur noch mit Beziehung

auf die Zirkulation stattfand, in 【 die Tauschwert 】 als 【 ihr unmittelbares Objekt 】 setzende Produktion. (Heft B" S. 5.) (余剰の交換は、交換を指定し、また交換価値を指定する交易である。しかしこの交易は、もっぱら交換そのものの行為だけをふくんでおり、生産そのものとはならんでおこなわれる。しかし交換を懇望する媒介者たち (ロンバルディア人や、ノルマン人等) の出現がくりかえされ、継続的な商業が発展する — そのばあい交換を指定する活動への誘因が生産の内部的姿態からではなく、外部から生じるために、生産する諸民族がせいぜいいわば受動的な商業をいとなんでいるにすぎない — と、生産の余剰は、たんに偶然的な、時たま存在するそれではなく、たえず反復される余剰でなければならぬし、そしてこうして、生産物そのものは流通へ、交換価値指定へむかう傾向をうけとる。その影響は、最初はむしろ素材的である、欲望の範囲が拡大される。目的は新しい欲望の充足であり、したがって生産の規則性は増し、生産は増大する、国内生産の組織そのものが、すでに流通と交換価値によって変形されているが、しかしまだその全表面も、その奥底のすべても、流通によってとらえられてはいない。このことが、対外貿易のいわゆる文明化作用である。そのばあい、交換価値を生む運動がどこまで生産の全体をとらえるかは、一部は外部からのこの作用の強さに、一部は内的発展の程度にかかっている。……農業そのものが、一定の時期に純粋に流通によって規定されて、純粋に交換価値をうむ生産に転化されはじめた。それとともに、生産様式が変革されたばかりでなく、またそれに照応するいっさいの古い、伝来の人口諸関係と生産諸関係、経済的諸関係が解体〔された〕。したがってこれら諸関係のばあい、流通にとっては、使用価値をこえる余剰や過剰の形態でだけしか交換価値を知らなかった生産が前提されていたのだが、しかしそれは、もっぱら流通との関係でのみおこなわれる生産に、流通の直接的目的としての交換価値をうむ生産になりさがった。 V 1042 - 1043.)

* Das Austauschen des Überflusses ist Austausch - und Tauschwert - setzender Verkehr. Er erstreckt sich aber bloß auf den 【 Überfluß 】 und spielt neben der Produktion selbst 【 her 】. Wiederholt sich aber das Erscheinen der zum Austausch 【 sollizitierenden Händler 】 (【 die 】 Lombarden, Normannen etc. 【 spielen fast allen europäischen Völkern gegenüber diese Rolle 】) und entwickelt sich ein fortgehender Handel, worin das produzierende Volk 【 nur noch 【 sogenannten passiven 】 Handel 【 treibt 】 , indem der Anstoß zur 【 Tauschwert setzenden 】 Tätigkeit von

【 außen 】 kommt, nicht aus der innern Gestalt 【 seiner 】 Produktion, so muß das Surplus der Produktion nicht nur ein zufälliges, gelegentlich vorhandenes sein, sondern ein beständig wiederholtes【,】 und so erhält 【 die inländische Produktion 】 selbst eine auf die Zirkulation, das Setzen von Tauschwerten gerichtete Tenderz. Zunächst ist die Wirkung mehr stofflich. Der Kreis der Bedürfnisse 【 ist 】 erweitert ; der Zweck ist die Befriedigung der neuen Bedürfnisse, und daher größere Regelmäßigkeit und Vermehrung der Produktion. Die Organisation der inländischen Produktion selbst ist bereits modifiziert durch die Zirkulation und den Tauschwert【;】 aber noch nicht, weder 【 über ihre ganze 】 Oberfläche, noch in ihrer ganzen Tiefe von ihr ergriffen. 【Dies ist, was man die zivilisierende Wirkung des auswärtigen Handels nennt.】 Es hängt dann ab, teils von der Intensivität dieser Wirkung von 【 außen 】, teils von dem Grade 【, worin die Elemente der inländischen Produktion — Teilung der Arbeit etc. — schon entwickelt sind, inwieweit die Tauschwert setzende Bewegung das Ganze der Produktion angreift 】. …… Die Agrikultur 【 ward an gewissen 】 Punkten 【 selbst 】 rein durch die Zirkulation bestimmt, in 【 Tauschwert setzende 】 Produktion verwandelt. Damit wurde die Produktionsweise nicht nur verändert, sondern alle alten 【 Populations 】 — und Produktionsverhältnisse, ökonomische Verhältnisse, die ihr entsprachen, aufgelöst. So war der Zirkulation hier vorausgesetzt eine Produktion, die 【 nur als Überschuß Tauschwert schuf 】 ; aber sie ging zurück in eine Produktion, die nur noch mit Beziehung auf die Zirkulation stattfand, in 【 Tauschwerte 】 als 【 ihren ausschließlichen Inhalt 】 setzende Produktion. (Heft II SS. 14 — 15.)

(d) 自立化した価値が流通および生産のあいだを不断に運動することを論じた文。「原初稿断片」ノートB¹⁰ 10ページより11ページ(Gr.S. 933, V 1055)と「要綱」ノートII 14ページ(Gr.S. 167, II 175 — 176)

* 【 Der verselbstständigte Tauschwert setzt die Zirkulation als entwickeltes Moment voraus 】 und 【 erscheint 】 als beständiger Prozeß,

der die Zirkulation setzt und aus ihr beständig in sich zurückkehrt, um sie von neuem zu setzen. Der Tauschwert **【 als sich selbst 】** setzende Bewegung erscheint **【 nicht mehr als die bloß formale Bewegung der vorausgesetzten Tauschwerte, sondern zugleich sich selbst produzierend und reproduzierend.】** Die Produktion selbst ist hier nicht mehr vor ihren Resultaten vorhanden, d.h. vorausgesetzt ; sondern sie erscheint als diese Resultate zugleich selbst hervorbringend ; aber sie **【 setzt den Tauschwert nicht mehr 】** als bloß zur Zirkulation führend, sondern zugleich die entwickelte Zirkulation in ihrem Prozeß unterstellend. (Heft B" SS. 10 - 11.) (自立化した交換価値は、発展した契機としての流通を前提しており、そして流通をうみだすところの、また流通から出でては不断に自己に回帰して、ふたたび流通をうみだしているところの不断の運動として現われる。自己自身をうむ運動としての交換価値は、もはや前提された交換価値のたんに形式的な運動としては現われなくて、同時に自己自身を生産し、また再生産するものとして現われる。ここでは生産自体は、もはやこの結果の前には現存しない、すなわち前提されてはいない。そうではなく生産は、同時にみずからこの結果をつくりだすものとして現われる。しかし生産は、もはや交換価値をたんに流通にみちびくものとしては措定せず、同時に発展した流通を生産の過程のなかに想定するものとして措定する。V 1055)

* **【 …… daß diese die Zirkulation als entwickeltes Moment voraussetzt 】** und als beständiger Prozeß **【 erscheint 】**, der die Zirkulation setzt **【,】** und aus ihr beständig in sich zurückkehrt, um sie von neuen zu setzen. Die Tauschwert setzende Bewegung erscheint **【 hier also jetzt in viel komplizierterer Form, indem sie nicht mehr nur die Bewegung der vorausgesetzten Tauschwerte, oder sie formal als Preise setzend ist, sondern zugleich sie als Voraussetzungen schaffend, erzeugend.】** Die Produktion selbst ist hier nicht mehr vor ihren Resultaten vorhanden, d.h. vorausgesetzt ; sondern sie erscheint als diese Resultate zugleich selbst hervorbringend ; aber sie bringt sie **【 nicht mehr hervor, wie auf der ersten Stufe,】** als bloß zur Zirkulation führend, sondern zugleich die Zirkulation, die entwickelte Zirkulation in ihrem Prozeß unterstellend.

(Heft II S.14.)

(e) 一般的富の形態, 自立化した交換価値としての貨幣の量的制限とその質との矛盾を論じた文。「原初稿断片」ノート B^o 12 ページ (Gr. S. 936, V 1058 — 1059.) と『要綱』ノート II 20 ページ (Gr. SS. 181 — 182, II 191 — 192.)

* 【 Als Form des allgemeinen Reichtums, verselbstständigter Tauschwert, ist das Geld 】 keiner andren Bewegung fähig, als einer quantitativen : sich zu vermehren. Seinem Begriff nach ist 【 es 】 der Inbegriff aller Gebrauchswerte ; aber als immer nur 【 bestimmte Wertgröße, bestimmte Summe Gold und Silber, steht 】 seine quantitative Schranke im Widerspruch zu seiner Qualität. Es liegt daher in seiner Natur beständig über seine eigne Schranke hinauszutreiben. (Als genießerender Reichtum, z. B. in der römischen Kaiserzeit, erscheint 【 es 】 daher als grenzenlose 【 , verrückte 】 Verschwendung, die auch den Gemüß 【 zu seiner einegebildeten 】 Grenzenlosigkeit zu erheben sucht, 【 d. h. die es als solche Form des Reichtums zugleich unmittelbar als Gebrauchswert traitiert. Perlsalat usw. 】) Für den Wert, der an sich als Wert festhält, fällt 【 daher 】 Vermehren mit Selbsterhalten zusammen und er erhält sich nur dadurch, daß er beständig über seine quantitative Schranke 【 heraustreibt 】 , die seiner innerlichen Allgemeinheit widerspricht. Das Bereichern ist so Selbstzweck. Die 【 Zweckbestimmende 】 Tätigkeit 【 des verselbstständigten Tauscherts 】 kann nur die Bereicherung, d. h. die Vergrößerung seiner selbst sein 【 ; 】 …… 【 Aberß 】 quantitativ bestimmte 【 Wertgröße 】 , ist 【 Geld 】 auch nur 【 der beschränkte 】 Repräsentant des allgemeinen Reichtums oder Repräsentant eines beschränkten Reichtums, der grade 【 so weit 】 geht wie 【 die Größe seines Tauscherts, 】 exakt an ihm gemessen ist. Es hat also keineswegs die Fähigkeit, die es seinem allgemeinen Begriff nach haben soll, alle Genüsse, alle Waren, die Totalität 【 des materiellen Reichtums 】 zu kaufen ; es ist nicht ein „ précis de toutes les choses “. Als Reichtum, allgemeine Form des Reichtums 【 festgehalten 】 , als Wert, der als Wert gilt, ist es also der beständige

Trieb über seine quantitative Schranke fortzugehen【;】endloser Prozeß .
Seine eigne Lebendigkeit besteht ausschließlich darin ; es erhält sich nur
als vom Gebrauchswert unterschiedner für sich geltender【Wert】, indem
【es sich】beständig vervielfältigt durch den Prozeß des
Austauschs selbst. (Heft B^o S. 12.) (一般的富の形態, 自立化した交換価値として
は貨幣は, 量的な運動, 自己を増大させる運動以外のどんな運動もすることができない。そ
の概念からすれば, 貨幣はすべての使用価値の総括である。しかしつねにただ一定の価値量,
一定の額の金額として, その量的制限はその値と矛盾している。だからたえずそれ自身の制
限をのりこえようとするのが, その本性のうちにある。(だからたとえばローマ帝制時代
に, 享樂的な富としては, 貨幣は, 享樂をその空想しうるかぎりでの無限の涯てまでたかめ
ようとする, すなわち富のかような形態としての貨幣を同時に直接に使用価値として取扱う
無無限の, 狂気じみた浪費として現われる。真珠サラダ, 等々。) だから価値としての自己
に固執する価値にとっては, 増大することが自己を維持することと一致するのであって, こ
の価値は, その内的一般性と矛盾するその量的制限をたえずのりこえることによってのみ,
自己を維持するのである。致富はこうして自己目的である。自立化した交換価値の目的規定
的な活動とは, ただ致富, すなわち交換価値自身の増大でしかありえない。しかし量的に規
定された価値量である貨幣はまた, 一般的富の制限された代表物, すなわちその交換価値と
ちょうど同じ分量だけの, したがってその交換価値で精密にはかられている, 制限された富
の代表物であるにすぎない。したがって貨幣は, その一般的概念からすれば当然もつべき,
いっさいの享受, いっさいの商品, 物質的な富の総体を購入する能力を, けっしてもって
はいない。貨幣は「すべての物の概括」などではない。したがって富として, 富の一般的形態
として, 価値として通用する価値として堅持されるとき, 貨幣は自己の量的制限をこえて前
進する不断の衝動であり, 無限の過程である。貨幣の独自の活力は, もっぱら次の点にある。
すなわち貨幣は交換の過程そのものをつうじてみずからたえず倍加することによってのみ,
使用価値と区別された自立の価値として自己を維持すること, これである。V 1058 - 1059)

* 【Wir haben schon gesehn beim Geld, wie der als solches verselbstän-
digte Wert — oder die allgemeine Form des Reichthums —】 keiner andren
Bewegung fähig【ist】, als einer quantitativen : sich zu vermehren.
Seinem Begriff nach ist【er】 der Inbegriff aller Gebrauchswerte ; aber
als immer nur【ein bestimmtes Quantum Geld (hier Kapital) ist】 seine

quantitative Schranke im Widerspruch zu seiner Qualität. Es liegt daher in seiner Natur beständig über seine eigne Schranke hinauszutreiben.

(Als genießerischer Reichtum, z. B. in der römischen Kaiserzeit, erscheint [er] daher als grenzenlose Verschwendung, die auch den Genuß [in die eingebilddete] Grenzenlosigkeit zu erheben sucht, [durch Verschlingen von Perlsalat etc.]) Für den Wert, der an sich als Wert festhält, fällt [schon deswegen] Vermehren mit Selbsterhalten zusammen und er erhält sich [eben] nur dadurch, daß er beständig über seine quantitative Schranke [hinaustreibt], die [seiner Formbestimmung,] seiner innerlichen Allgemeinheit widerspricht. Das Bereichern ist so Selbstzweck. Die [zweckbestimmende] Tätigkeit [des Kapitals] kann nur die [der] Bereicherung, d. h. der Vergrößerung [, der Vermehrung] seiner selbst sein [,] [Als] quantitativ bestimmte [Summe, beschränkte Summe], ist [es] auch nur [beschränkter] Repräsentant des allgemeinen Reichtums oder Repräsentant eines beschränkten Reichtums, der grade [soweit] geht wie [sein Tauschwert ;] exakt an ihm gemessen ist. Es hat also keineswegs die Fähigkeit, die es seinem allgemeinen Begriff nach haben soll, alle Genüsse, alle Waren, die Totalität [der materiellen Reichtumssubstanzen] zu kaufen ; es ist nicht ein „*précis de toutes les choses*“ [etc]. Als Reichtum [festgehalten], [als] allgemeine Form des Reichtums, als Wert, der als Wert gilt, ist es also der beständige Trieb über seine quantitative Schranke fortzugehen [:] endloser Prozeß. Seine eigne Lebendigkeit besteht ausschließlich darin ; es erhält sich nur als vom Gebrauchswert unterschiedner [,] für sich geltender [Tauschwert], indem [es sich] beständig vervielfaltigt.

(Helt II S. 20.)

(f) 資本の「過程」化についての文。「原初稿断片」ノート B' 12 ページ (Gr. S. 937, V 1059) と『要綱』ノート II 17 ページ (Gr. S. 174, II 184)

* 【 Im Kapital hat das Geld seine Starrheit verloren und ist aus

einem handgreiflichen Ding zu einem Prozeß geworden.】(Heft B" S.12.)
(資本においては、貨幣はその不動性をうしなっており、有形の物から過程になったのである。V 1058)

* 【Das Geld (als aus der Zirkulation zu sich zurückgekehrt)
hat als Kapital seine Starrheit verloren, und ist aus
einem handgreiflichen Ding zu einem Prozeß geworden.】
(Heft II S.17.)

(g) 資本が不滅性を達成する仕方について論じた文。「原初稿断片」ノート B" S.13.
(Gr. S.938, V 1060 - 1061)と『要綱』ノート II 17ページ(Gr. SS.172 - 173, II 182)

* Die Unvergänglichkeit, die das Geld 【anstrebt】, indem es sich
negativ gegen die Zirkulation 【verhält (ihr entzieht)】, erreicht das Kapital,
indem es sich grade dadurch erhält, daß es sich der Zirkulation preisgibt.
Das Kapital als der 【die Zirkulation voraussetzende, ihr vorausgesetzte,】
und sich in ihr erhaltende Tauschwert 【, nimmt abwechselnd beide】 in der
einfachen Zirkulation enthaltne Momente 【an, aber nicht】 wie in der
einfachen Zirkulation 【, daß es nur aus einer der Formen】 in 【die】
andre übergeht, sondern in jeder der Bestimmungen zugleich 【die】
Beziehung auf 【das Entgegengesetzte】 ist 【.】 …… 【Als】 Geld gesetzt,
d. h. als diese gegensätzliche Form der Allgemeinheit des Tauschwerts,
ist zugleich an ihm gesetzt, daß es nicht 【,】 wie in der einfachen
Zirkulation 【,】 die Allgemeinheit, sondern ihre gegensätzliche Bestimmung
verlieren soll, oder nur verschwindend annimmt, also wieder gegen die
Ware sich austauscht, aber als Ware, die selbst in ihrer Besonderheit
die Allgemeinheit des Tauschwerts ausdrückt, daher beständig ihre
bestimmte Form wechselt. (Heft B" S.13.) (貨幣が流通にたいして否定的にふる
まう(流通から遠ざかる)ことによって達成しようとする不滅性を、資本は、まさに流通に
身をまかせるといふやりかたで自己を維持することによって達成する。流通を前提し、流通
にたいして前提され、しかも流通のうちで自己を維持する交換価値としての資本は、単純流
通にふくまれている二つの契機を交互にとるが、しかし形態の一つから他のそれへと移行す

では、ノートⅡの8ページより12ページの「横線」までの文章が、「原初稿断片」の「Ⅱ 貨幣、(5) 単純流通における領有法則の現象」に再現していることを明示した。こうして、「7冊のノート」ののちに書かれた「原初稿断片」をひとつの媒介にして、「7冊のノート」のうちノートⅡの12ページの「横線」こそはマルクスその人が「7冊のノート」執筆時頃「貨幣にかんする章」および「資本にかんする章」の区分個所であるとみなしていたことが実証された。近く発刊される「新MEGA」でこの『要綱』の二つの章の区分個所の問題が自覚的に取り扱われ、正しく区分されるかどうか、注目されるゆえんである。(1975年12月18日校了)

< 編集後記 >

初めに、年度末試験の監督やらその採点、そして入試の監督などにかまけていたために、つい、うっかりと、1月号の月報の印刷を遅らせてしまったことを早々と寄稿していただいていた内田 弘所員にお詫びしておきます。

このところ、雪山さん、江沢さん、そして今度は小林良正さんと、社研にゆかりの深い方が続いてなくなっている。

お元気でられる間に、もっといろいろとお話をうかがい、教えていただいおけば良かった、と悔まれてならない。

なお、4月号の月報は小林良正さんの追悼号として予定している。

また、お隣りの中国では、現職の周恩来首相がなくなった。世界的に世代がかわり始めているようである。

マスコミに引きずりまわされたり、そのお尻を追いかけることがこの「編集後記」の任務などではないらしいが、月報の発行が遅れたついでに、最近、最大の話題となっている事件をめぐっての「ゴマメの歯ざしり」を書きとめておきたい。

というのは、自称の民族主義・憂国という言葉の実践が売国という表現に等置されるのかな、とフト感じたことである。もっとも、「売国」などという表現があまりに時代がかっているということなら、本月報の内田所員の驥尾にふして、“Geld regiert die ganze Welt,” そしてそれゆえにこそ、“Geld kennt keine Nationalität (Freundschaft),” といっておきたい。所詮、歯ざしりにすぎないが。(I)

神奈川県川崎市多摩区生田4764

専修大学社会科学研究所 電話(044)911-8480(内線33)

(発行者) 大友福夫